

أعضاءنا سكان المدينة،

قامت هيئة الإسكان في مدينة نيويورك (NYCHA) بتبسيط سياسة صعوبات سداد الإيجار (**Rent Hardship**) التي تتبعها حتى تسهل عليك عن أي وقت مضى تخفيض إيجارك خلال أزمة فيروس (COVID-19).

### كيفية التقديم في برنامج صعوبات سداد الإيجار؟

إذا أقطعت ساعات عملك، أو فقدت وظيفتك، يُرجى ملء طلب إعادة الاعتماد المؤقت (**Interim Recertification**) فوراً.

بصفتك ساكنًا من سكان الإسكان العام، ستكون قيمة إيجارك دوماً 30% من قيمة دخل أسرتك. إذا لم يكن لديك أي دخل في هذه الفترة، فستكون قيمة الإيجار صفراً.

ليست هناك فترة انتظار للإبلاغ عن فقدان الدخل إلى هيئة NYCHA. من فضك لا تتأخر. لقد علقنا فترة شهري الانتظار المطلوبة عادةً للتقديم في برنامج إعادة الاعتماد المؤقت.

### ما تحتاج إلى فعله للتقديم في برنامج صعوبات سداد الإيجار

قد يقدم سكان هيئة NYCHA شهادات ذاتية تثبت فقدان الدخل، حتى إشعار آخر. وهذا معناه أنه في الوقت الحالي، لا يُشترط تقديم مستندات الإثبات، مثل مفردات المرتب، و/أو خطاب من رب عملك، و/أو إثبات إعانات البطالة، التي عادة ما تُطلب عند تقديم طلب إعادة الاعتماد المؤقت.

سنقبل هذه المستندات إذا كانت بحوزتك. وسنقبل كذلك خطاباً مكتوباً بخط اليد من رب عملك، و / أو رسائل البريد الإلكتروني، بالإضافة إلى مكالمات هاتفية من مشرفك السابق أو الحالي، إثباتاً على فقدان دخلك. ومع ذلك، إذا لم يتوفر أي من هذه العناصر في هذه الفترة، فيمكنك تقديمها إلى هيئة NYCHA في وقت لاحق.

بوجود تلك المستندات أو من دونها، يمكنك تقديم شهادة ذاتية تثبت فقدان الدخل، وتقديم طلب، وتلقي تخفيض في إيجارك.

### كيفية التقديم في برنامج صعوبات سداد الإيجار

لراحتك، تتوفر ثلاث طرق مختلفة للتقديم في برنامج إعادة الاعتماد المؤقت:

- زيارة موقع بوابة الخدمة الذاتية (Self-Service Portal) التابع لهيئة NYCHA على الرابط التالي [selfserve.nycha.info](https://selfserve.nycha.info)
- الاتصال بمركز اتصال العملاء (CCC, Customer Contact Center) التابع لهيئة NYCHA على الرقم 718-707-7771 (الخيار رقم "5")
- التواصل مع مكتب إدارة العقارات (Property Management Office) التابع له، وسؤال الموظفين عن طلب ورقي، يرسلونه لك بالبريد

### **1) بوابة الخدمة الذاتية التابعة لهيئة NYCHA**

يُعد استخدام بوابة الخدمة الذاتية التابعة لهيئة NYCHA أسهل وأسرع وسيلة للتقديم في برنامج صعوبات سداد الإيجار.

لقد بسطنا الاستمارة الإلكترونية. والآن، ليس هناك سوى **6 خطوات فقط** لتخفيض إيجارك. يُرجى الرجوع إلى **هذا الدليل** الذي يوضح لك العملية خطوة بخطوة.

**الخطوة 1:** الانتقال إلى [selfserve.nycha.info](http://selfserve.nycha.info).

**الخطوة 2:** تحديد الشخص الذي فقد دخله في الأسرة.

**الخطوة 3:** تقديم تواريخ التعيين في الوظيفة التي جرى فقدان دخلها أو تخفيضه، والمرتب السابق والحالي إذا جرى تخفيض الدخل.

**الخطوة 4:** ذكر نوع الدخل الذي جرى تخفيضه أو فقده.

**الخطوة 5:** تصوير المستندات وتحميلها (إن وجدت).

**الخطوة 6:** تقديم شهادة ذاتية ثم تقديم الطلب.

يستخدم هذه الطلب الإلكتروني ترجمة جوجل (Google Translate) للاطلاع على الطلب بأكثر من 100 لغة.

**2) اتصل بمركز اتصال العملاء (Customer Contact Center, CCC) على الرقم 718-707-7771 (الخيار رقم "5")**

يستطيع السكان الآن الاتصال بمركز CCC على الرقم 718-707-7771 (الخيار رقم "5") لاستكمال طلب إعادة الاعتماد المؤقت عبر الهاتف. وسيرشدك ممثل خدمة عملاء هيئة NYCHA من خلال مجموعة مختصرة من الأسئلة، ويمكنك تقديم شهادة ذاتية تثبت فقدان الدخل، ثم تقديم طلب إعادة الاعتماد المؤقت عبر الهاتف.

سنوصل السكان الذين يحتاجون إلى خدمات الترجمة في الوقت نفسه بخط المساعدات اللغوية، الذي سوف يساعدهم في جميع مراحل هذه العملية.

**3) تواصل مع مكتب إدارة العقارات التابع له**

يستطيع السكان كذلك الاتصال **بمكتب إدارة العقارات (Property Management Office)** التابعين له، وسؤال الموظفين عن طلب ورقي لإعادة الاعتماد المؤقت.

يمكنك تقديم مستندات إثبات مع طلبك الورقي، أو تصوير/ تحميل/ مسح المستندات ضوئياً وإرسالها بالبريد الإلكتروني إلى مكتب إدارة العقارات التابع له.

بمجرد استكمال الطلب وتقديمه، سيتواصل معك مكتب إدارة العقارات التابع له حتى تقدم شهادة ذاتية.

لراحتك، ترجمنا الطلب إلى **13 لغة مختلفة، منها**.

يمكنك استخدام الطلب المترجم لمراجعة الأسئلة باللغة التي تختارها، ولكن يجب عليك استكمال الطلب وتقديمه باللغة الإنجليزية.

**متى سبباً تنفيذ تخفيض الإيجار؟**

سُعدّل إيجارك في الشهر الذي يلي تقديم الطلب. وأي تعديل على الإيجار لا يحدث فوراً، سيكون ساريًا بأثر رجعي منذ بداية الشهر بعدما قدمت طلب الاعتماد المؤقت.

إذا لم تشهد حدوث أي تغيير في إيجارك فورًا، فستقبل هيئة NYCHA سداد الإيجار جزئيًا حتى يجري النظر في الطلب.

نشكرك على شراكتك بينما نمر بهذه الأوقات العصيبة معًا.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

Greg Russ  
الرئيس والمدير التنفيذي

Vito Mustaciuolo  
المدير العام